

ACTIVITÉS ÉDUCATIVES

Actions éducatives en faveur de la langue française - année 2006

NOR : MENE0600820C

RLR : 554-9

CIRCULAIRE N° 2006-040 Du 10-3-2006

MEN

DESCO A9

Texte adressé aux rectrices et recteurs d'académie ; au directeur de l'académie de Paris ; aux inspectrices et inspecteurs d'académie, directrices et directeurs des services départementaux de l'éducation nationale ; aux délégués académiques à l'éducation artistique et à l'action culturelle ; aux délégués académiques aux relations internationales et à la coopération ; aux chargés de mission académiques et coordinateurs départementaux "maîtrise de la langue"

■ La maîtrise de la langue, dans ses usages oraux et écrits, est la première des priorités de l'école. On la retrouve dans l'ensemble des activités des élèves : dans les enseignements disciplinaires et les dispositifs transversaux, au travers des actions éducatives proposées dans le cadre des projets de classe, d'école ou d'établissement ; ou encore durant les activités péri et post scolaires conduites en lien avec l'institution éducative (par exemple dans le cadre des contrats éducatifs locaux ou des dispositifs de réussite éducative). L'apprentissage de la langue est indissociable de la compréhension du contexte dans lequel elle se déploie, qu'il s'agisse de l'aborder à travers la rencontre d'auteurs contemporains, par la découverte du patrimoine littéraire de notre pays ou d'en décrire l'histoire et l'actualité en l'inscrivant dans le cadre d'une réflexion plus générale sur la francophonie. Parlée par plus de 150 millions de personnes sur les cinq continents, la langue française constitue en effet, pour les pays membres de l'Organisation internationale de la francophonie, un lien très fort dans le respect de leur diversité culturelle.

Le ministère de l'éducation nationale, de l'enseignement supérieur et de la recherche propose aux enseignants une grande variété d'opérations au service de cette relation privilégiée et décisive, avec la langue. L'objet du présent texte est d'informer la communauté éducative sur quelques-unes de ces opérations exemplaires pouvant utilement accompagner toutes les initiatives qui viennent enrichir les enseignements autour de la maîtrise de la langue.

Festival des cultures francophones : "Francoffonies"

La France rendra en 2006 un hommage exceptionnel à la francophonie dans le cadre d'un festival intitulé "Francoffonies". Ce festival a pour vocation de réunir artistes, écrivains, intellectuels venus de tous les horizons, au travers de débats, colloques, rencontres littéraires mettant en valeur les réalités de la francophonie, la richesse et la vitalité des peuples qui la composent. Le festival, qui illustrera la diversité des expressions culturelles de la francophonie et la vitalité de son lien fondateur, la langue, comportera notamment les manifestations suivantes :

- **Le Forum de la caravane des dix mots** (18-21 mai 2006) proposera en Rhône-Alpes une présentation des ateliers confiés à des artistes en direction d'enfants et d'adolescents dans divers pays (Roumanie, Pologne, Suisse, Sénégal, Madagascar, Québec...)
 - **Le Salon du livre**, prévu du 16 au 22 mars 2006, sera l'occasion pour une quarantaine d'écrivains francophones de présenter un ouvrage qu'ils publient en 2006 et de rendre hommage à Léopold Sédar Senghor ;
 - **Le Tour de France des écrivains** (23 mars au 9 avril 2006) privilégiera les rencontres du public scolaire avec les écrivains francophones sur tout le territoire national ;
 - **La Journée internationale de la francophonie** (20 mars 2006) sera l'occasion de valoriser des actions de sensibilisation en direction des établissements scolaires ;
 - **Les Rencontres internationales du théâtre scolaire** (25- 28 avril 2006) se tiendront à La Roche-sur-Yon, à l'initiative de l'association Vents et Marées ;
 - **"Sine en Seine"**, concours multimédia organisé par l'association "Poésie en liberté", proposera une rencontre avec l'univers poétique de Léopold Sédar Senghor à l'occasion du 100ème anniversaire de sa naissance. Le canevas s'appuie sur le cheminement de la vie et de l'œuvre de L. S. Senghor. Les lycéens sont invités à créer en correspondance avec ce parcours des pages internet via le site de leur établissement. D'autres informations sur les actions menées en partenariat avec le milieu scolaire peuvent être trouvées sur le site du pôle national de ressources de Clermont-Ferrand (http://crdp.ac-clermont.fr/crdp/arts_et_culture/Poles/Poesie/PolePoesieIndex.htm).
- Site référent : <http://www.francoffonies.fr>

11ème semaine de la langue française

La onzième "Semaine de la langue française" se déroulera **du 17 au 26 mars 2006** à l'occasion du festival francophone en France, "Francoffonies", dont elle marquera l'envoi parallèlement au lancement du Salon du livre de Paris. Organisée par la délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF) du ministère de la culture et de la communication, en partenariat avec le ministère des affaires étrangères, cette Semaine vise à renforcer, fédérer et valoriser un large éventail d'initiatives, en direction des publics scolaires

ainsi que de tous ceux qui, en France ou dans le monde, partagent une passion commune pour la langue française.

Les enseignants du primaire et de toutes les disciplines dans l'enseignement secondaire sont invités à se saisir de cette fête de la langue française pour proposer aux élèves diverses activités encourageant la créativité : activités orales (contes, chansons, etc.), activités écrites (poèmes, nouvelles, essais, correspondances, scénarios, récits de vie, etc.), activités supports possibles d'échanges, d'une classe à l'autre, d'un établissement à l'autre, d'une région - voire d'un pays - à l'autre. La perspective de leur présentation au cours des manifestations de cette Semaine apportera aux élèves motivation, émulation et exigence.

Le site internet de la DGLFLF présente le programme des manifestations de la Semaine. Il propose également des animations autour des dix mots suivants choisis par un comité de pilotage associant l'équipe du festival : **"accents, badinage, escale, flamboyant, hôte, kaléidoscope, masques, outre-ciel, soif, tresser"**. Les divers correspondants académiques concernés trouveront un relais actif auprès des directions régionales des affaires culturelles qui pourront notamment leur fournir le matériel de la campagne précitée (plaquettes, affiches, fiches étymologiques, historiques et ludiques sur les dix mots).

Cette Semaine constitue également une occasion privilégiée de faire écho à des actions menées à d'autres moments de l'année. Significatives à cet égard sont les célébrations anniversaires - par exemple pour l'année 2006, **le 100ème anniversaire de la naissance de Léopold Sédar Senghor** - et les opérations nationales, notamment :

■ La huitième édition du **" Printemps des poètes "**, du 4 au 12 mars 2006, a pour thème "Le chant des villes". Écoles et établissements d'enseignement peuvent s'appuyer sur les dispositifs mis en place : "Un jour, un poème", les ateliers de diction, les brigades d'intervention poétique ; le "Prix poésie Lire et faire lire" (primaire), la "Babel heureuse" (collège et lycée) et les clubs de poésie (lycée). Sur son site internet, l'association le Printemps des poètes met à disposition du corps enseignant et des cadres pédagogiques des outils : bibliographies, répertoire d'actions à mener en milieu scolaire et notamment une "poéthèque" : base de données biobibliographiques de poètes vivants francophones. Elle dispose également d'un réseau de personnes ressources disponibles en région pour des formations, ateliers, etc. Des affiches de la 8ème édition de la semaine du Printemps des poètes sont disponibles auprès de l'association.

■ Une autre façon de s'inscrire dans cette dynamique est de s'associer à des opérations menées par ailleurs de façon exemplaire, et notamment, au plan national et international, par Poésie en liberté, de janvier à avril 2006. Le concours destiné aux lycéens (et aux étudiants depuis la précédente édition) rassemble via internet environ 2 000 lycées dans le monde dont 1 300 en France. 60 pays sont représentés. Les informations et les modalités d'inscriptions sont disponibles sur le site de l'opération : ➤ <http://www.poesie-en-liberte.org>. Pour fêter la naissance de L. S. Senghor, Poésie en liberté crée cette année un concours multimédia "Du Sine en Seine" évoqué ci-dessus.

Ces opérations sont développées sur le site Éduscol (➤ <http://eduscol.education.fr>) en rubrique "Actions éducatives" : éducation artistique et action culturelle).

■ Du 19 mai au 21 mai 2006 auront lieu à Liré (Maine-et-Loire), les 3e Lyriades de la langue française autour du thème "le français : des mots de chacun, une langue pour tous", sous l'égide du ministère de l'éducation nationale, de l'enseignement supérieur et de la recherche et de la délégation générale à la langue française. Ces rencontres constituent, tous les deux ans, le point fort du lieu permanent d'initiative et de débat sur la langue française qui se met en place dans le Val de Loire et a pour thèmes à la fois l'ancrage historique et l'actualité de la langue, l'aspect régional et l'ouverture à la francophonie, sur les plans scientifique et pédagogique, culturel et socio-économique.

Successivement consacrées à l'évolution de la langue (1999), aux perspectives du français (2002), les Lyriades, présidées cette année par Xavier North, délégué général à la langue française et aux langues de France, porteront sur la langue écrite et ses spécificités (19 mai), les accents du français tels qu'on le parle (20 mai) et la langue des poètes (21 mai). Innovation des 3e Rencontres, et expression concrète du patronage du ministère de l'éducation nationale, de l'enseignement supérieur et de la recherche, elles seront précédées, le 19 mai, par un séminaire de formation présidé par l'inspection générale des lettres et réservé à des inspecteurs et des enseignants.

La première journée invitera à réfléchir sur la normalisation exigeante que constitue l'histoire de l'orthographe, sur le français des manuels et de l'école, sur les vocabulaires spécifiques des couleurs et des sports. La seconde journée portera plus particulièrement sur l'histoire des prononciations, le français de l'Anjou, le français du Maghreb et le français langue étrangère. C'est à la langue poétique que sera consacré le dimanche après-midi et le poète L. S. Senghor sera au cœur de ces journées. De nombreuses activités et animations autour de l'orthographe, de l'écriture, de la poésie, des rencontres avec des écrivains, des parcours littéraires ainsi que des tables rondes seront proposés en matinée et soirée. Les activités pédagogiques (réalisations de posters, de dossiers, d'enquêtes, de travaux d'élèves) seront associées à des échanges avec des praticiens de la langue : enseignants, journalistes, juristes, hommes d'affaires, universitaires...

Autres concours, prix et manifestations

- Concours "Faites des livres !" (➤ <http://www.cndp.fr/> - rubrique "Éducation artistique et action culturelle" : Présencedelalittérature à l'école), dont la 3ème édition a pour thème : "la langue française passion" .

- Le Goncourt des lycéens, organisé en partenariat avec la Fnac (➤ http://www2.ac-rennes.fr/artsculture/pg_evenements.htm).

- Lire en fête, opération nationale touchant notamment les collégiens et les lycéens (➤ <http://www.lire-en-fete.culture.fr/>).

- "Des mots pour voir" : (➤ <http://www.imageimaginaire.com/concours/accueil-concours.htm>).

- "Les mots en fête" :

- ([➤ http://www.culture.gouv.fr/culture/dgjf/francais-aime/motsenfete/accueil.htm](http://www.culture.gouv.fr/culture/dgjf/francais-aime/motsenfete/accueil.htm)).
- Festival "Étonnants voyageurs" : ([➤ http://www.etonnants-voyageurs.net/index.php](http://www.etonnants-voyageurs.net/index.php)).

Sites ressources sur la langue française

- Le site de la Fédération internationale des professeurs de français ([➤ http://www.fipf.org](http://www.fipf.org)) offre la possibilité de correspondances et d'échanges avec des classes de français à l'étranger et la possibilité pour un étudiant français de séjourner chez des professeurs étrangers de français.
- Le site que la Fédération anime en partenariat avec le Centre international d'études pédagogiques ([➤ http://www.franc-parler.org](http://www.franc-parler.org)).
- Le site de la revue "Le français dans le monde" ([➤ http://www.fdlm.org](http://www.fdlm.org)).
- Le site de l'Organisation internationale de la francophonie : [➤ http://20mars.francophonie.org](http://20mars.francophonie.org)
- Les sites des établissements du réseau culturel français à l'étranger ([➤ http://www.diplomatie.fr](http://www.diplomatie.fr) ; [➤ http://www.alliancefr.org](http://www.alliancefr.org) et [➤ http://www.aefe.diplomatie.fr](http://www.aefe.diplomatie.fr)).
- Le site donnant des informations sur les 3e Lyriades de la langue française ([➤ http://cddp49.crdp-nantes.fr](http://cddp49.crdp-nantes.fr)).
- Le site de la délégation générale à la langue française et aux langues de France ([➤ http://www.dgjf.culture.gouv.fr/](http://www.dgjf.culture.gouv.fr/)).

Pour le ministre de l'éducation nationale, de l'enseignement supérieur et de la recherche
et par délégation,
Le directeur de l'enseignement scolaire
Roland DEBBASCH